

Report

● 本刊所登載文章皆為譯文，內容不代表本部立場

國防譯粹月刊

NATIONAL DEFENSE DIGEST

發行人：廖建興

副發行人：李木青

總編輯：吳貞正

副總編輯：吳馥琰、孫弘鑫

主編：丁勇仁

副主編：黃坤銘

美術指導：張進龍

編輯人員：劉宗翰、黃依歆、林敏

行政人員：黃依歆

出版者：國防部政務辦公室

地址：臺北市中山區北安路409號

電話：(02)8509-9545

傳真：(02)8509-9547

E-mail：sbsnnd@mail.mil.tw

網址：http://www.mnd.gov.tw/

Mp/MPPeriodical.aspx?id=2

定價：非賣品

著作財產權人：中華民國國防部

行政院新聞局登記證

局版北市誌字第0223號

臺北郵局雜誌交寄登記證

臺北誌字第650號

承印：國防部軍備局生產製造中心

創刊日期：中華民國63年1月

發行日期：中華民國112年5月

GPN：2006300041

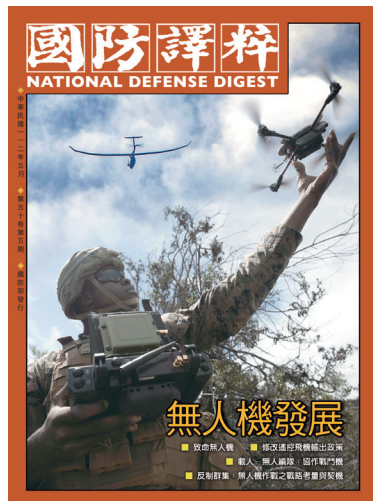
ISSN：1560-1455

本刊保留所有權利。

欲利用本刊全部或部分內容者，
須徵求著作財產權人同意或書面授權。

封面介紹

無人機系統將是未來發展趨勢，
唯有洞悉此科技與技術之挑戰及
機會，方能運用契機，掌握制勝
關鍵。



軍事作戰衝突中，誰能將人員傷害與資源消耗減至最低，誰便能成為最終贏家。隨著時間與科技演變，無人機與機器人之技術已漸趨純熟，相關的科技與技術變革，已為現今軍事環境帶來革命性的挑戰及機遇，若能建立無人機及機器人作戰的堅實發展基礎，自能提升軍隊之整合及作戰效能。

美軍持續發展無人機戰力，完善相關作戰平臺，並將無人與載人平臺相結合，充分發揮不同平臺跨領域應用之效能。此一革命性戰力，若輔以完善之管轄與反制措施，必能給予敵人迎頭痛擊，使其不敢輕舉妄動。

有鑑於此，本期以「無人機發展」為專題，針對美軍無人機發展、相關政策、作戰形態及反制措施實施譯介：《致命無人機》一文介紹美軍在無人機上之發展與運用，以及如何擬定適當之解決方案與戰略，進而整合軍方、學者及業界達到所望目標。《修改遙控飛機輸出政策》一文指出，美國遙控飛機之出口受到政策限制，國外市場發展及合作遭他國占據，為緩解此危機，美國應瞭解遙控飛機之作業模式、相對優勢及可能風險，以擬定有利戰略，維護美國國家安全及利益。《載人—無人編隊：協作戰鬥機》一文提及，美軍雖能與對手相抗衡，然囿於經費受限、任務需求頻繁及裝備更新不及，導致現行戰力已力有未逮，爰發展載人—無人編隊作戰概念，由實際作戰人員參與其中科研，使協作戰鬥機能符合實戰需求，減輕作戰人員負擔。《反制群集：無人機作戰之戰略考量與契機》一文說明，無人機群集之運用，已對美國產生戰略風險及影響，美軍應立即在相關技術之可行性、適法性等妥擬相關解決方案，授予適權運用及反制，並發展相關聯戰準則，以獲得最大利益。

本期譯文另包括 ■ 限制大國競爭，謀求亂世新秩序 ■ 為強化飛彈追蹤能力請命 ■ 美陸戰隊火協教育展望 ■ 烏俄戰爭後的俄印「中」三方機制 ■ 南海布局新方向 ■ 二戰盟軍名將軼事，全期共計10篇，敬請讀者指教。

——編輯室

本期專題：無人機發展

4 致命無人機

Lethal Drones: A Long Way From the Wright Brothers

目前的作戰型態已普遍運用無人機系統，其潛在威脅與危險程度日趨嚴峻，美陸軍已受命領頭加速發展反小型無人機系統，俾完成作戰整備以贏得下一場戰爭。

12 修改遙控飛機輸出政策

Building Alliances and Competing with China: It's Time to Fix the Perception of RPA Exportation

美國遙控飛機出口受到飛彈技術管制協議的限制。而「中」、俄兩國卻致力搶占國際遙控飛機市場，藉此收益研發下一代遙控飛機戰力、增加與各國軍事合作的機會，同時擴大情蒐管道。美國遙控飛機出口政策有必要順應局勢變化而達到根本的改變。

22 載人一無人編隊：協作戰鬥機

Crewed-Uncrewed Teaming: The 5 Keys to Achieving Highly Collaborative Combat Aircraft

美空軍若要與中共在一場勢均力敵的衝突中對抗，目前仍欠缺決勝要件，而發展「協作戰鬥機」搭配載人戰鬥機，係為美空軍目前制勝之解方。文內敘述「協作戰鬥機」發展概況，強調讓作戰人員參與研發，與人、機編隊軟體開發等應受重視之項目，俾資美空軍領導高層構思相關決策時參考。

34 反制群集：無人機作戰之戰略考量與契機

Countering Swarms: Strategic Considerations and Opportunities in Drone Warfare

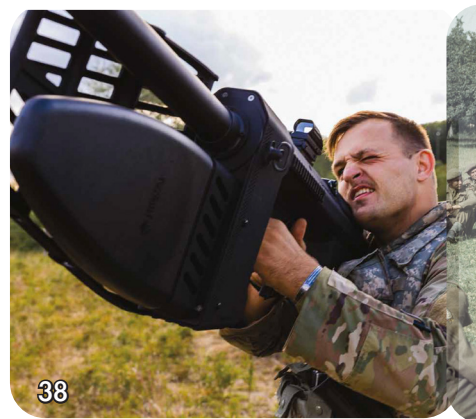
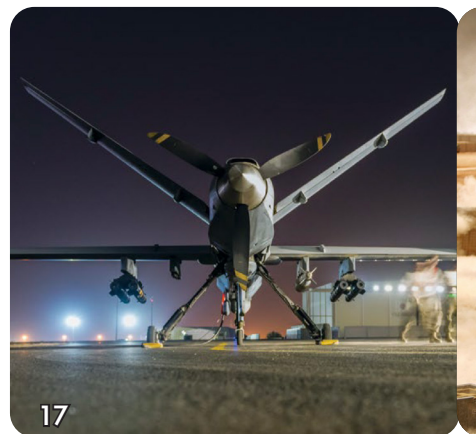
自主無人機群集科技發展恐改變戰爭型態，美國應針對戰術戰法、準則、適法性及其他相關問題研擬因應之道。

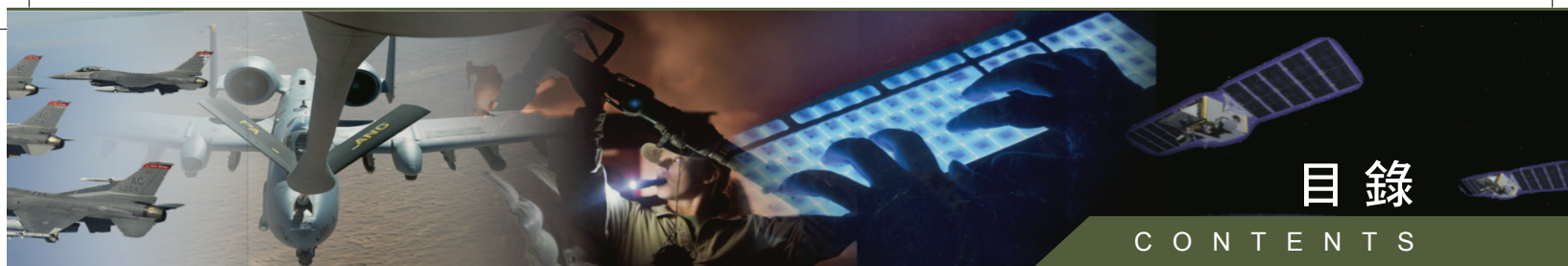
戰略與國際關係

50 限制大國競爭，謀求亂世新秩序

How to Build a Better Order: Limiting Great Power Rivalry in an Anarchic World

世人期盼世界能有良性新秩序，大國間維持競合關係，以靈活新規則發展經濟，避免武裝衝突，使各國有餘力優先解決國內要務。





軍種作戰

60 為強化飛彈追蹤能力請命

Enhanced Space-Based Missile Tracking: America Needs a More Resilient Missile Warning System

美國國防部應開發應對新興威脅的新型太空基飛彈預警追蹤架構，發展橫跨全軌道系統的多層太空基感測器架構。美國國防部和太空軍應考量增加主動和被動能力，以嚇阻並反制敵軍攻擊。

軍事事務

70 美陸戰隊火協教育展望

Advancement of Fires Education — Professionalizing the Community

美陸戰隊砲科軍官必須接受軍官基礎課程專業砲兵訓練，但不盡然能夠歷練特定職務或接受後續進階教育。本文期許美陸戰隊律定專責機構教授火協專業知識，管制軍官歷練重要職缺，方能滿足未來作戰需求。



中共研究

74 烏俄戰爭後的俄印「中」三方機制

The Russia-India-China Trilateral After Ukraine: Will Beijing Take the Lead?

二十一世紀初期，俄印「中」為了促進經貿發展而成立三方機制，即便目前機制未臻完善，但仍不失為三方交流溝通的權宜之計。

區域情勢

81 南海布局新方向

A Campaign Plan for the South China Sea: Episodic Presence is not Counterinsurgency

為了幫助盟國與夥伴國處理中共在南海進行的各種非法的強制手段，美海軍需要一項針對南海的戰役計畫。此戰役需要美軍更改部署方式、運用各種資源，並與盟國及夥伴國進行多國聯合行動，才能使地區內各國能正常行使海上主權。



軍史回顧

91 二戰盟軍名將軼事

An Uneasy Alliance: Eisenhower, Montgomery Managed Allied Victory Despite Personal Differences

艾森豪與蒙哥馬利身為第二次世界大戰名將，即使各自之性格與作戰方略迥異，但卻成為戰勝納粹德國的主要催化劑，實應共同接受後人的敬重與緬懷。